

SK: WUNDmed® Akupunktúrne Náplasti (Cross-Tape)

Akupunktúrna náplast' WUNDmed® – známa aj ako Cross-Tape alebo mriežková náplast' – je mriežková náplast' na vonkajšie použitie bez liečivých účinných látok. Aplikuje sa podporné na pokožku – najmä v rámci tradičných ázijských metód, ako je tradičná čínska medicína (TCM). Terapeutický účinok zatiaľ nebol vedecky preukázaný.

Vlastnosti produktu:

- Mriežková náplast' bez liečiv
- Priedušná, odolná voči potu a vode
- Na vonkajšie použitie
- Príjemné nosenie
- Jednoduchá aplikácia
- Vhodná na každodenné nosenie, šport a voľný čas

Návod na použitie:

- Pred použitím udržiavajte pokožku čistú, suchú a odmastenú
- V prípade silného ochlpenia oholiť danú oblasť
- Náplast' sa môže aplikovať na určité body tela (napr. tzv. spúšťové body)
- Možno nosiť niekoľko dní, pokiaľ je nosenie príjemné
- Sprchovanie s náplastou je možné
- Pri športe aplikovať cca 20–30 minút pred aktivitou

Nepoužívajte pri:

- Známej precitlivosti na lepidlo náplastí
- Otvorených ranách alebo slizniciach
- Nádorových ochoreniach
- Akutných zápaloch (napr. erysipel)
- Tromboze alebo tromboflebitide
- Ťažkom srdcovom zlyhavaní
- Podráždenej alebo veľmi citlivej pokožke

Pri kožných reakciách (napr. svrbenie, začervenanie, pluzgiere) náplast' odstráňte a v prípade potreby vyhľadajte lekára.

Dôležité upozornenia:

- Tento produkt nenahrádza lekársku diagnostiku ani liečbu.
- V prípade nejasných, pretrvávajúcich alebo zhoršujúcich sa ťažkostí sa poraďte s lekárom.
- Závažné nežiaduce udalosti spojené s týmto výrobkom hláste výrobcovi a príslušnému národnému úradu.

RO: WUNDmed® Plasturi de Acupunctură (Cross-Tape)

Plasturele pentru acupunctură WUNDmed® – cunoscut și sub denumirea de Cross-Tape sau plasture tip grilă – este un plasture sub formă de grilă, destinat utilizării externe, fără substanțe active medicamentoase. Se aplică pe piele cu un rol de susținere – în special în cadrul metodelor tradiționale asiatice, cum ar fi medicina tradițională chineză (TCM). Beneficiile terapeutice nu au fost dovedite științific până în prezent.

Caracteristici ale produsului:

- Plasture tip grilă, fără substanțe medicamentoase
- Permite respirația pielii, rezistent la transpirație și apă
- Pentru uz extern
- Confortabil la purtare
- Ușor de utilizat
- Potrivit pentru utilizarea zilnică, sport și timp liber

Instrucțiuni de utilizare:

- Curățați, uscați și degresați pielea înainte de aplicare
- Dacă este necesar, rațeați zona cu păr abundent
- Plasturele se poate aplica pe puncte specifice ale corpului (de ex. puncte trigger)
- Poate fi purtat câteva zile, atât timp cât este confortabil
- Se poate face duș cu plasturele aplicat
- Înainte de activități sportive, aplicați plasturele cu 20–30 de minute înainte

Nu utilizați în caz de:

- Alergie cunoscută la adezivul plasturelui
- Răni deschise sau mucoase
- Afecțiuni oncologice
- Inflamații acute (de ex. erizipel)
- Tromboză sau tromboflebită recentă
- Insuficiență cardiacă severă
- Piele iritată sau extrem de sensibilă

În caz de reacții cutanate (ex. mâncărime, roșeață, vezicule), îndepărtați plasturele și consultați un medic, dacă este necesar.

Atenționări importante:

- Acest produs nu înlocuiește diagnosticul sau tratamentul medical.
- În caz de simptome nedare, persistente sau agravate, consultați un medic.
- Raportați orice incidente grave legate de acest produs producătorului și autorității competente.

PL: WUNDmed® Plastry do Akupunktury (Cross-Tape)

Plaster do akupunktury WUNDmed® – znany również jako Cross-Tape lub plaster kratkowy – to plaster w formie siateczki do użytku zewnętrznego, nie zawierający substancji czynnych. Stosowany jest wspomagająco na skórze – szczególnie w ramach tradycyjnych metod azjatyckich, takich jak tradycyjna medycyna chińska (TCM). Dotychczas nie udowodniono naukowo skuteczności terapeutycznej.

Cechy produktu:

- Plaster kratkowy bez substancji leczniczych
- Przepuszczający powietrze, odporny na pot i wodę
- Po użyciu zewnętrznego
- Komfortowy w noszeniu
- Łatwa aplikacja
- Odpowiedni na co dzień, do sportu i czasu wolnego

Wskazówki dotyczące stosowania:

- Skóra powinna być sucha, czysta i odfuszczona przed aplikacją
- W razie potrzeby ogolić owłosione miejsca
- Plaster można nakleić na określone punkty ciała (np. tzw. punkty spustowe)
- Można nosić przez kilka dni, o ile pozostaje komfortowy
- Można się kąpać z plastrem
- Nanożyć około 20–30 minut przed aktywnością fizyczną

Nie stosować w przypadku:

- Znanej nadwrażliwości na klej
- Otwartych ran lub błon śluzowych
- Chorób nowotworowych
- Ostrych stanów zapalnych (np. róży)
- Świeżej zakrzepicy lub zakrzepowego zapalenia żył
- Ciężkiej niewydolności serca
- Podrażnionej lub szczególnie wrażliwej skóry

W przypadku reakcji skórnych (np. swędzenie, zaczerwienienie, pęcherze) należy usunąć plaster i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

Ważne informacje:

- Produkt nie zastępuje diagnozy ani leczenia lekarskiego.
- W przypadku niejasnych, utrzymujących się lub pogarszających się objawów skonsultuj się z lekarzem.
- Poważne zdarzenia związane z produktem należy zgłaszać producentowi oraz właściwemu organowi nadzorcemu.

SL: WUNDmed® Akupunkturni Obliži (Cross-Tape)

Obliž za akupunkturo WUNDmed® – znan tudi kot Cross-Tape ali mrežasti obliž – je mrežast obliž za zunanjo uporabo brez medicinsko aktivnih snovi. Nanaša se podporno na kožo – zlasti v okviru tradicionalnih azijskih metod, kot je tradicionalna kitajska medicina (TCM). Terapevtski učinek do zdaj znanstveno ni bil dokazan.

Značilnosti izdelka:

- Mrežast obliž brez zdravilnih učinkovin
- Zračen, odporen na znoj in vodo
- Za zunanjo uporabo
- Udoben za nošenje
- Enostaven za uporabo
- Primeren za vsakodnevno uporabo, šport in prosti čas

Navodila za uporabo:

- Pred nanosom mora biti koža suha, čista in brez maščobe
- Po potrebi obrbite močno poraščena mesta
- Obliž se lahko namesti na določene točke telesa (npr. t. i. trigger točke)
- Laško se nosi več dni, dokler je nošenje prijetno
- Prihanje z obližem je možno
- Pred telesno dejavnostjo nanesite približno 20–30 minut prej

Ne uporabljajte v primeru:

- Znane preobčutljivosti na lepilni trak
- Odrprtih ran ali sluznic
- Tumorskih obolenj
- Akutnih vnetij (npr. erizipel)
- Sveže tromboze ali tromboflebitisa
- Hude srčne insuficience
- Razdražene ali posebej občutljive kože

V primeru kožnih reakcij (npr. srbenje, rdečina, mehurji) obliž odstranite in po potrebi poiščite zdravniški nasvet.

Pomembna opozorila:

- Izdelek ni nadomestilo za zdravniško diagnozo ali zdravljenje.
- V primeru nejasnih, dolgotrajnih ali poslabšajočih se težav poiščite zdravniško pomoč.
- Resne dogodke v povezavi z izdelkom prijavite proizvajalcu in pristojnemu organu.

HR: WUNDmed® Akupunkturni Flasteri (Cross-Tape)

WUNDmed® akupunkturni flaster – poznat i kao Cross-Tape ili mrežasti flaster – je mrežasti flaster za vanjsku upotrebu bez medicinski aktivnih sastojaka. Nanosi se potpomi na kožu – posebno u kontekstu tradicionalnih azijskih metoda, kao što je tradicionalna kineska medicina (TCM). Terapeutski učinak do sada nije znanstveno dokazan.

Svojstva proizvoda:

- Mrežasti flaster bez ljekovitih tvari
- Prozračan, otporan na znoj i vodu
- Za vanjsku upotrebu
- Ugodan za nošenje
- Jednostavan za korištenje
- Pogodan za svakodnevnicu, sport i slobodno vrijeme

Upute za uporabu:

- Prije primjene koža mora biti suha, čista i odmaščena
- Po potrebi obrijati jače obrasla mjesta
- Flaster se može primijeniti na određene točke na tijelu (npr. tzv. trigger točke)
- Može se nositi nekoliko dana, dok god je osjećaj nošenja ugodan
- Tuširanje s flasterom je moguće
- Prije fizičke aktivnosti zaljepiti otprilike 20–30 minuta unaprijed

Ne koristiti u slučaju:

- Poznate preosjetljivosti na ljepilo flastera
- Otvoreni rana ili sluznica
- Tumorskih bolesti
- Akutnih upala (npr. erizipel)
- Svježe tromboze ili tromboflebitisa
- Teške srčane insuficijencije
- Iritirane ili posebno osjetljive kože

U slučaju reakcija na koži (npr. svrbež, crvenilo, mjehurići), uklonite flaster i po potrebi se obratite liječniku.

Važne napomene:

- Proizvod ne zamjenjuje liječničku dijagnozu ili liječenje.
- U slučaju nejasnih, trajnih ili pogoršanih simptoma obratite se liječniku.
- Ozbiljne incidente povezano s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu.

BG: WUNDmed® Акупунктурни Лепенки (Cross-Tape)

Акупунктурният пластр WUNDmed® – познат също като Cross-Tape или мрежест пластр – е мрежест пластр за външна употреба, без активни лекарствени съставки. Използва се като подпомагащо средство върху кожата – особено в контекста на традиционни азиатски методи като традиционната китайска медицина (ТКМ). Към момента няма научно доказателство за терапевтичен ефект.

Характеристики на продукта:

- Мрежест пластр без лекарствени вещества
- Дишащ, устойчив на пот и вода
- За външна употреба
- Удобен за носене
- Лесен за употреба
- Подходящ за ежедневието, спорта и свободното време

Указания за употреба:

- Кожата трябва да бъде суха, чиста и обезмаслена преди приложение
- При необходимост обръснете силно окосмени участъци
- Пластърът може да се поставя върху определени точки на тялото (напр. т. нар. тригер точки)
- Може да се носи няколко дни, докато е комфортен за потребителя
- Възможно е къпане с пластира
- Поставете около 20–30 минути преди физическа активност

Да не се използва при:

- Известна непоносимост към лепилото на пластира
- Отворени рани или лигавици
- Туморни заболявания
- Остри възпаления (напр. еризипел)
- Скорошна венозна тромбоза или тромбофлебит
- Тежка сърдечна недостатъчност
- Раздражена или свръхчувствителна кожа

При кожни реакции (напр. сърбеж, зачервяване, мехури) отстранете пластира и при необходимост се консултирайте с медицинско лице.

Важни указания:

- Продуктът не замества лекарска диагноза или лечение.
- При неясни, продължителни или влошаващи се симптоми потърсете медицинска помощ.
- Съобщавайте за сериозни инциденти, свързани с продукта, на производителя и на компетентния орган.

RU: WUNDmed® Акупунктурные Пластыри (Cross-Tape)

Акупунктурный пластырь WUNDmed® – также известный как Cross-Tape или сетчатый пластырь – это сетчатый пластырь для наружного применения без активных лекарственных веществ. Применяется на кожу в поддерживающих целях – особенно в рамках традиционных азиатских методов, таких как традиционная китайская медицина (ТКМ). К данному моменту терапевтический эффект научно не подтверждён.

Свойства продукта:

- Сетчатый пластырь без лекарственных компонентов
- Воздухопроницаемый, устойчив к поту и воде
- Только для наружного применения
- Комфортен при ношении
- Прост в использовании
- Подходит для повседневного использования, спорта и досуга

Инструкция по применению:

- Кожа должна быть сухой, чистой и обезжиренной перед применением
- При необходимости сбрейте волосы на соответствующем участке
- Пластырь может наклеиваться на определённые точки тела (например, триггерные точки)
- Может носиться в течение нескольких дней, если не вызывает дискомфорта
- Принимать душ с пластырем возможно
- Наклейте за 20–30 минут до физической активности

Не применять при:

- Известной непереносимости клея для пластырей
- Открытых ран или на слизистых оболочках
- Онкологических заболеваниях
- Острых воспалениях (например, рожиством воспаления)
- Недавнем тромбозе или тромбофлебите
- Тяжёлой сердечной недостаточности
- Раздражённой или особо чувствительной коже

При кожных реакциях (например, зуд, покраснение, волдыри) удалите пластырь и при необходимости проконсультируйтесь с врачом.

Важные указания:

- Продукт не заменяет медицинскую диагностику или лечение.
- При неясных, длительных или ухудшающихся симптомах обратитесь к врачу.
- Сообщайте о серьёзных инцидентах, связанных с продуктом, производителю и в соответствующий орган.



WUNDmed®



02-128
Version E

Wundmed GmbH & Co. KG
Dieselstr. 5
91193 Abenberg
www.wundmed.de

MedNet SWISS GmbH
D4 Platz 4
6039 Root 04
Schweiz

CH REF

21 PAP

21 PAP

21 PAP

21 PAP

21 PAP

DRV040205

CE